

Weissagungen der Propheten, aber noch nicht erschienen, öffnen Wir die Heilige Pforte und gleichzeitig die Arme und das Herz jener Vaterschaft, die nach unerforschlichem Ratschluß Gottes Uns von Jesus Christus übertragen worden ist.

Lateinischer Wortlaut in: AAS 42 (1950) 121-133, 125; Übersetzung aus: Herder-Korrespondenz 4 (1949/50) 161-166, 163.

K.I.2

JOHANNES XXIII.

Audienz einer Delegation von
„United Jewish Appeal: Jewish Study Mission“
am 17. Oktober 1960 (Auszug)

Eine bemerkenswerte Geste auf dem Weg zu einem brüderlichen katholisch-jüdischen Verhältnis bildet die Begegnung von Papst Johannes XXIII. mit einer Delegation der jüdischen Organisation „United Jewish Appeal: Jewish Study Mission“ aus den Vereinigten Staaten von Amerika am 17. Oktober 1960. In einer Grußadresse dankte Rabbiner Herbert Friedman dem Papst für seine Interventionen als Apostolischer Delegat in der Türkei zur Errettung von Juden in der Zeit ihrer Verfolgung durch den Nationalsozialismus. Der Papst erwiderte den Dank mit seinen Erinnerungen an die schrecklichen Ereignisse. Er rief seinen Gästen die biblische Begebenheit um Josef in Erinnerung, der sich bei seiner Wiederbegegnung mit seinen Brüdern in Ägypten eröffnete mit dem Wort: „Ich bin Josef, euer Bruder“ (vgl. Gen 45,4). Damit spielte der Papst auf seinen persönlichen Taufnamen an und betonte zugleich die Brüderlichkeit gegenüber seinen jüdischen Gästen. Schließlich führte er aus:

Es handelt sich hier um eine ergreifende Erzählung des Alten Testaments. In der Tat: groß ist der Unterschied zwischen dem, der nur das Alte Testament annimmt, und jenem, der dem Alten das Neue als höchstes Gesetz und Weisung hinzufügt. Die Unterschiede löschen aber die Bruderschaft nicht aus, die aus dem gleichen Ursprung kommt. Wir sind ja alle Kinder desselben himmlischen Vaters, und zwischen allen muß stets die Liebe aufleuchten und geübt werden. „Signatum est super nos lumen vultus tui, Domine!“ – Aufgerichtet über uns ist die Leuchte deines Angesichts, o Herr! (Ps 4,7).*

Italienischer Wortlaut des Audienzberichtes in: Discorsi – Messagi – Colloqui del Santo Padre Giovanni XXIII. II Secondo anno del Pontificato, Vatikanstadt 1961, 697-699, 698; eigene Übersetzung.

* Anm. d. Hrsg.: Im originalen Wortlaut irrtümlich: Ps 4,2.